

COULISSTOP® Type 50 SV III

- Traduction française du Mode d'emploi original rédigé en allemand (« Original-Betriebsanleitung ») -

État: 03.04.2018

Mentions légales :

La société Reutlinger GmbH se réserve tous les droits relatifs au présent mode d'emploi, dont notamment les droits d'auteur et de la concurrence. Sans notre autorisation préalable et expresse par écrit, il est interdit de modifier, reproduire ou diffuser, intégralement ou en partie et de quelque manière que ce soit, ce mode d'emploi, et toute utilisation et tout transfert non autorisés, notamment pour des motifs concurrentiels, sont expressément interdits.

Attention :

Toutes les données inscrites sur le COULISSTOP® doivent toujours être clairement lisibles (elles ne doivent ni être recouvertes ni présenter des traces d'abrasion). Si cette exigence n'est pas remplie, la certification accordée en vertu du règlement allemand de prévention des accidents « DGVU Vorschrift 17 (BGV C1) » devient caduque et le COULISSTOP® ne pourra plus être utilisé.

Afin de prévenir tout risque de confusion et de pouvoir toujours clairement identifier la charge maximale d'utilisation (CMU) (en anglais « safe working load (SWL) » or « working load limit (WLL) »), les Coulisstop® avec filetage d'accouplement ne doivent pas être raccordés à des pièces d'accouplement qui portent leur propre étiquette CMU. Seules les indications CMU apposées sur le Coulisstop® et présentées dans le tableau sur la page 2 de ce Mode d'emploi sont valables !

L'utilisateur est seul responsable d'assurer que la charge maximale de n'importe quelle pièce d'accouplement utilisée n'est JAMAIS inférieure à celle du Coulisstop® et que toutes les réglementations en vigueur sont respectées.

Les COULISSTOP® (en allemand : « DSH ») Reutlinger de la série Type 50 SV III, qui se déclinent dans une variété de modèles, sont des dispositifs de suspension à réglage et blocage instantanés conçus pour suspendre sur des câbles en acier différentes charges de travail définies (veuillez consulter le tableau à la page 2 pour obtenir des informations détaillées sur les câbles en acier et les charges maximales admissibles). La condition préalable à une utilisation en toute sécurité est un arrimage suffisamment fort du système de suspension sur le point de fixation (plafond, mur, sol, objet) — la responsabilité est du côté de l'utilisateur. La fixation doit toujours être effectuée par une personne professionnelle qualifiée.

Consignes de sécurité / Avertissements :

1. Le COULISSTOP® Reutlinger est uniquement homologué pour une utilisation en intérieur à des températures comprises entre -20°C et +50°C.
2. L'utilisation du COULISSTOP® dans des centres aquatiques (soumis à une atmosphère à teneur en chlore) ou dans d'autres endroits à fort potentiel corrosif (eau de mer ou atmosphères à forte teneur en sel) est interdite.
3. Toutes les forces dynamiques agissant, ou susceptibles d'agir, sur le COULISSTOP® lors des opérations de montage et de démontage doivent être prises en considération pour la détermination de la charge maximale au cas par cas. La charge maximale d'utilisation (CMU) indiquée (en anglais « safe working load » / « WLL ») NE DOIT JAMAIS ÊTRE DÉPASSÉE ! Les COULISSTOP® ne sont pas autorisés pour effectuer des mouvements dynamiques/scéniques engendrés par des équipements de machinerie.
4. Le boîtier du COULISSTOP® ne doit pas s'ouvrir ni être ouvert. Les pièces d'origine reliées entre elles de façon permanente ne doivent pas être démontées.
5. Le piston (c.-à-d. la tête filetée sortant du dessus du COULISSTOP®) doit pouvoir s'enfoncer facilement dans le COULISSTOP® avant l'utilisation, contre la pression sensible du ressort, et il doit revenir de lui-même dans sa position initiale hors du COULISSTOP® lorsqu'il est à nouveau libéré.
6. Pour assurer un fonctionnement correct du COULISSTOP®, il faut veiller à ce que le canal de guidage du câble à l'intérieur du piston ne comporte aucun corps étranger.
7. En regardant à travers le piston, assurez-vous qu'une circonférence partielle de six billes faisant saillie dans le canal de guidage du piston est visible (Fig. 1). L'espace clair créé par la disposition des billes au centre du canal de guidage représente alors une forme hexagone semblable à une étoile à six branches. Si les six billes ne sont pas visibles de cette manière dans le canal de guidage, le COULISSTOP® ne pourra pas être utilisé et il faut contacter la société Reutlinger GmbH, service Qualité (« Abt. Qualitätswesen »).
8. L'extrémité du câble à introduire doit être scellée (étamée, soudée, protégée par de la gaine thermorétractable, ...) pour éviter tout effilochage du câble et toute blessure de l'utilisateur par des fils ou torons en saillie. Après un raccourcissement ultérieur du câble, il faut de nouveau sceller son extrémité durablement.
9. Afin de pouvoir travailler en toute sécurité et utiliser la pleine capacité de charge (charge maximale d'utilisation), veillez à ce que les câbles ne comportent aucun dommage ni encrassement.
10. Ne faites jamais passer les câbles ou les fils sur des arêtes vives (p. ex. lors de l'utilisation de modèles avec sortie latérale du câble) !
11. L'angle avec lequel le câble peut être dévié par rapport à l'axe de symétrie verticale du COULISSTOP® ne doit pas être supérieur à $\alpha = 5^\circ$ (Fig. 2 & 2a).
12. Le piston du COULISSTOP® ne doit en aucun cas être mis en charge (il faut éviter tout flambage/pliure ou charge de pression), et il doit toujours être librement accessible.
13. Les COULISSTOP® doivent être utilisés au moins par paires, c'est-à-dire que les objets suspendus avec des COULISSTOP® doivent être fixés au moins sur deux câbles pour éviter une éventuelle torsion du COULISSTOP® autour de son propre axe sur le câble.
14. Au cas où le COULISSTOP® aurait été chargé au-dessus de la charge de travail admissible (charge maximale d'utilisation / WLL), il ne pourra plus être utilisé !
15. Les câbles et les COULISSTOP® ne doivent pas être endommagés !!
 - 15.1 Les dommages critiques comprennent (sans s'y limiter) :
tous types de fissures, de déformations ou d'enlèvements de matière, tels que peuvent se produire par exemple lors de choc ou coup ou en cas d'éraflures profondes. De légères éraflures ou déformations sur le piston peuvent être un signe d'endommagement à l'intérieur du COULISSTOP® survenu suite à un coup sur le piston (p. ex. lors d'une chute sur une surface dure).
 - 15.2 Si vous avez des questions pour savoir si, dans un cas concret, il s'agit de traces d'usage non critiques ou de dommages éventuellement critiques, veuillez contacter le service Qualité (« Abt. Qualitätswesen ») de la société Reutlinger GmbH pour être sûr.
16. Aucun outil ne doit être utilisé lors du montage du COULISSTOP® sur ses pièces complémentaires ou lors du serrage de l'écrou de blocage (écrou de sécurité).

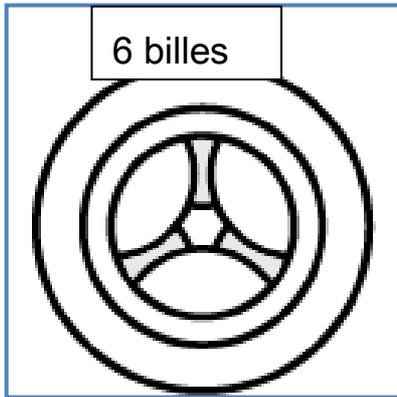


Fig.1



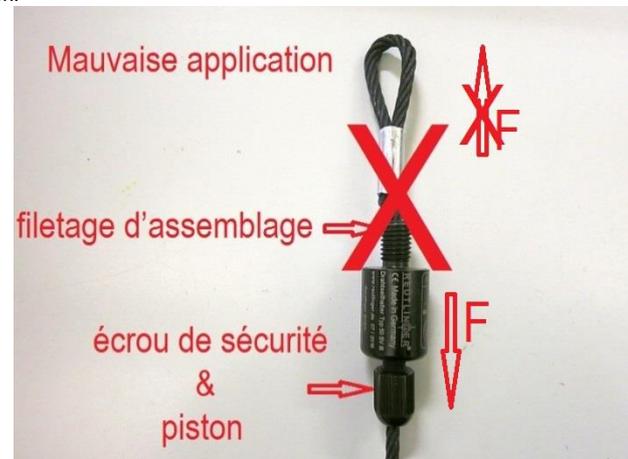
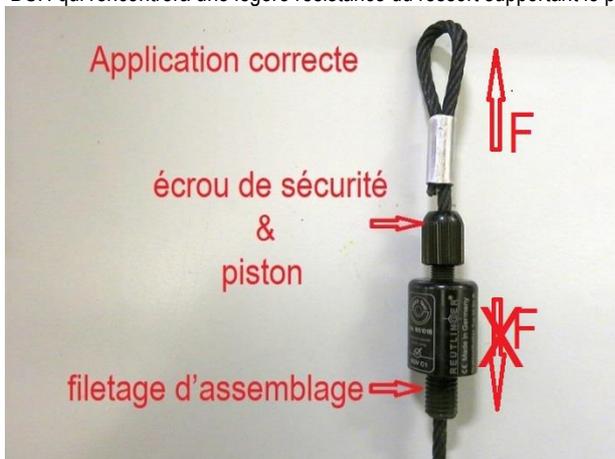
Fig.2



Fig.2a

Connexion du DSH avec le câble :

1. Les différentes formes du DSH sont équipées d'un écrou de sûreté qui est vissé sur le filetage du piston sortant du DSH. Avant d'introduire le câble, l'écrou de sûreté est dévissé jusqu'à l'extrémité du filetage. Introduire une extrémité du câble dans le DSH qui rencontrera une légère résistance du ressort supportant le piston.



2. Maintenant, le DSH peut coulisser vers le haut sur le câble. Dès qu'il est tiré dans le sens inverse ou qu'il est en charge, alors le mécanisme de serrage est actionné. Si le mécanisme de serrage ne devait pas agir en tirant dans le sens de la charge, alors il faut vérifier s'il s'agit effectivement d'un câble homologué (par exemple si câble de diamètre inférieur à 4,0mm) ou si le DSH est éventuellement défectueux (pour vérifier le DSH avant l'utilisation, voir les consignes de sécurité 1 à 7), si vous supposez un défaut, alors le DSH ne doit pas être utilisé et il faut informer immédiatement la société Reutlinger GmbH, service Qualité.
3. Avant le serrage, veillez à ce que le câble soit introduit dans le DSH de telle manière à ce qu'il soit de nouveau visible sous la charge à l'extrémité basse (filetage d'assemblage/pièce d'assemblage) rou hors de la sortie latérale (ZW) du DSH d'au moins $L = 4,0$ cm (1,6 pouce) (Fig. 2 & 2a).
De plus, l'angle $\alpha = 5^\circ$ maxi entre le câble et l'axe longitudinal symétrique du DSH à la sortie du piston ne doit pas être dépassé (Fig. 2 & 2a). Si les angles sont plus importants, la pression latérale du câble sur le piston peut endommager celui-ci ou provoquer un dysfonctionnement tel qu'un déverrouillage involontaire du mécanisme de serrage.
4. Après avoir bloqué le DSH dans la position souhaitée par une légère traction à la main (dans le sens de la charge), celui-ci se bloque.
5. Dès que le DSH est correctement serré, l'écrou de sûreté est serré à la main (sans outil) jusqu'à ce que celui-ci se trouve sur la face du DSH. Maintenant, la charge de travail autorisée peut être placée sur le DSH, celle-ci augmente la force de serrage du DSH de manière proportionnelle à la charge de travail. Il faut noter que la charge est placée lentement et en continu sur le câble se trouvant en tension.
6. Après avoir placé la charge de travail, serrer l'écrou de sûreté à la main (sans outil) jusqu'à ce qu'il soit de nouveau totalement contre le DSH.
7. Une charge à impulsions (charge à à-coups) peut causer un dépassement de courte durée de la charge de travail autorisée et, de ce fait, causer d'éventuels dommages sur le câble et le DSH.
Après une charge à impulsions (charge à à-coups), il faut la retirer et vérifier immédiatement si le câble et le DSH ne sont pas endommagés.

Si le DSH, respectivement la charge, devait être positionné sur un autre endroit sur le câble, on procède alors dans le sens inverse :

1. Retirer la charge ou la sécuriser sur le DSH de manière compétente pour qu'elle ne tombe pas.
2. Dévisser l'écrou de sûreté, enfoncer le piston avec l'écrou de sûreté à la main dans le DSH et la maintenir ainsi enfoncée.
Le DSH est maintenant déverrouillé !
3. Pousser maintenant le DSH sur la position souhaitée sur le câble.
4. Relâcher l'écrou de sûreté, le piston doit ressortir automatiquement pour se mettre en position initiale hors du DSH.
5. Pour replacer la charge, procéder de nouveau comme dans l'étape 5.

Le DSH Reutlinger de type 50 SV III est contrôlé DGUV Vorschrift 17 (BGV C1) et TÜV-GS.

Dans les limites du champ d'application du règlement allemand de prévention des accidents « DGUV Vorschrift 17 (BGV C1) », les **charges maximales d'utilisation suivantes sont applicables (facteur de sécurité = 10)** :

 <p>Câbles homologués</p>	<p>Câble en acier zingué -- similaire à 12385-4:2008, 6x7-FC / 6x19M-FC [fibre âme], Classe de résistance à la corde 1770 ou 1960 6x7-WSC / 6x19M-WSC [noyau acier], Classe de résistance à la corde 1770 ou 1960</p>
<p>ø 4,0mm</p>	<p>60 Kg</p>
<p>ø 5,0mm</p>	<p>90 Kg</p>

En dehors du règlement allemand de prévention des accidents « DGUV Vorschrift 17 (BGV C1) », les **charges maximales d'utilisation suivantes sont applicables (facteur de sécurité = 5)** :

 <p>Câbles homologués</p>	<p>Câble en acier zingué -- similaire à 12385-4:2008, 6x7-FC / 6x19M-FC [fibre âme], Classe de résistance à la corde 1770 ou 1960 6x7-WSC / 6x19M-WSC [noyau acier], Classe de résistance à la corde 1770 ou 1960</p>
<p>ø 4,0mm</p>	<p>120 Kg</p>
<p>ø 5,0mm</p>	<p>180 Kg</p>

Reutlinger GmbH certifie sous sa propre responsabilité que les articles mentionnés dans cet original de la notice d'utilisation répondent à la directive européenne relative aux machines (2006/42/CE) et que les normes suivantes ont été appliquées : DIN EN 13411 parties 5 & 7.

Cette notice d'utilisation est valide pour la série de DHS Reutlinger de type 50 SV III avec différentes pièces d'assemblage originales (p. ex. bague, fourche, sortie de câble latérale) et qualités de surface (p. ex. zingué, nickelé, peint).

Important : Veuillez conserver cette notice d'utilisation dans un lieu bien accessible pour une utilisation ultérieure.

Contact : Reutlinger GmbH • Offenbacher Landstr. 190 • 60599 Frankfurt am Main / Germany • e-mail : info@reutlinger.de
Tél. : +49 (0) 69 965 228 10 • Fax. : +49 (0) 69 965 228 30



Sie finden eine deutsche Fassung dieser Betriebsanleitung unter www.reutlinger.de/tech-info

Please find an english version of this manual on www.reutlinger.de/tech-info

Usted encontrara la versión en español de las instrucciones de servicio en www.reutlinger.de/tech-info